

Wilo-DrainLift MINI3-XXS



es Instrucciones de uso



DrainLift MINI3
<https://qr.wilo.com/458>

Índice

10 Información sobre la recogida de productos eléctricos y electrónicos usados 12

1 Seguridad	4
1.1 Acerca de estas instrucciones.....	4
1.2 Identificación de las instrucciones de seguridad	4
1.3 Cualificación del personal.....	4
1.4 Fluidos perjudiciales para la salud	5
1.5 Equipo de protección individual	5
1.6 Conexión eléctrica.....	5
1.7 Instalación.....	5
1.8 Desmontaje	5
1.9 Material de servicio.....	5
1.10 Derechos de autor	6
2 Utilización	6
2.1 Aplicaciones	6
2.2 Uso no previsto.....	6
3 Descripción del producto	7
3.1 Descripción.....	7
3.2 Designación	7
3.3 Datos técnicos	7
3.4 Suministro.....	8
4 Almacenamiento	8
5 Instalación	9
5.1 Guía de planificación	9
5.2 Símbolos utilizados en el manual de instalación.....	10
5.3 Instalación del sistema de elevación de aguas	10
6 Manejo	10
6.1 Conexión y desconexión.....	10
6.2 Puesta en marcha inicial	11
6.3 Parada durante más de 3 meses	11
7 Desmontaje	11
8 Mantenimiento	12
8.1 Limpieza del sistema de elevación de aguas	12
8.2 Reposición del filtro de carbón activado	12
9 Avería	12

1 Seguridad

1.1 Acerca de estas instrucciones

Estas instrucciones forman parte del producto. El cumplimiento de las presentes instrucciones es requisito para la manipulación y el uso correctos:

- Lea atentamente las instrucciones antes de realizar cualquier actividad.
- Mantenga las instrucciones siempre en un lugar accesible.
- Transfiera las instrucciones a los propietarios que le sucedan.
- Observe todas las indicaciones relativas al producto.
- Tenga en cuenta todas las indicaciones del producto.

El idioma original de las instrucciones de funcionamiento es el alemán. Las instrucciones en otros idiomas son una traducción de las instrucciones de instalación y funcionamiento originales.

Un uso inadecuado de las instrucciones puede suponer un peligro para las personas o bienes materiales. El fabricante no se hace responsable de los daños por:

- Uso inadecuado del producto.
- Manejo incorrecto.

1.2 Identificación de las instrucciones de seguridad

En estas instrucciones de instalación y funcionamiento se muestran las instrucciones de seguridad como sigue:

- Peligro para las personas: las instrucciones de seguridad tienen el **símbolo correspondiente antepuesto** y un fondo gris.
- Daños materiales: las instrucciones de seguridad comienzan con una palabra identificativa y **no** tienen símbolos.

Palabras identificativas

- **PELIGRO:**
El incumplimiento provoca lesiones graves o incluso la muerte.
- **ADVERTENCIA:**
El incumplimiento puede provocar lesiones (graves).
- **ATENCIÓN:**
El incumplimiento puede provocar daños materiales, incluso existe la posibilidad de siniestro total.
- **AVISO:**
Aviso útil para el manejo del producto.

Símbolos

En estas instrucciones se usan los siguientes símbolos:



Peligro por infección bacteriana

1.3 Cualificación del personal

- Personas de 16 años o más
- Instrucciones de instalación y funcionamiento leídas y comprendidas

Niños y personas del hogar con facultades limitadas

Este aparato podrán utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con facultades psíquicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y conocimiento si están bajo supervisión o si han recibido indicaciones sobre el uso seguro del aparato y entienden los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato, ni pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.

1.4 Fluidos perjudiciales para la salud

En las aguas residuales se reproducen gérmenes perjudiciales para la salud. Existe peligro de infección bacteriana.

- Realice todas las conexiones asegurándose de que son estancas.
- Recoja inmediatamente el líquido que gotee.
- En caso de avería, puede haber fugas de fluido en la estancia.

1.5 Equipo de protección individual

Los artículos de marca mencionados son meras sugerencias. También se pueden utilizar productos equivalentes de otras empresas. WILO SE no asume ninguna responsabilidad por los artículos mencionados.

- Guantes de protección (EN 388): uvex phynomic wet
- Gafas protectoras (EN 166): uvex skyguard NT

Si existe la posibilidad de entrar en contacto con el fluido, lleve adicionalmente el siguiente equipo de protección:

- Mascarilla de protección respiratoria (EN 149): Media mascarilla 3M serie 6000 con filtro 6055 A2

1.6 Conexión eléctrica

- Alimentación eléctrica con conductor protector instalado conforme a la normativa.
- Instale el interruptor diferencial (RCD) con 30 mA.
- Fusible en la alimentación eléctrica: máx. 10 A.
- Si se inserta el enchufe en la toma, el producto está inmediatamente listo para funcionar. Se recomienda conectar la toma mediante un interruptor ON/OFF por separado.
- No tire nunca del cable de conexión.
- No conecte productos con un cable de conexión dañado. El electricista o el servicio técnico deberán sustituir inmediatamente el cable de conexión.

1.7 Instalación

- Para cualquier trabajo, desconecte la tensión del producto (retirar enchufe) y asegúrelo contra reconexiones no autorizadas (desconectar fusible).
- Al instalar los tapones de cierre y conexión, así como al colocar la bomba, existe el riesgo de aplastarse los dedos. Efectúe los trabajos con cuidado.
- Instale la fijación al suelo (protección contra la fuerza ascensional).
- Para minimizar los ruidos de funcionamiento al máximo, prevea una estera aislante entre el producto y la pared.
- No monte productos dañados o defectuosos.

1.8 Desmontaje

- Para cualquier trabajo, desconecte la tensión del producto (retirar enchufe) y asegúrelo contra reconexiones no autorizadas (desconectar fusible).
- Ventile suficientemente la estancia.
- Recoja inmediatamente el líquido que gotee.
- Vacíe el depósito antes de desmontarlo. Si no se vacía el depósito, las aguas residuales entran directamente en la estancia al aflojar la tubería.
 - Bombee el fluido mediante una bomba manual de membrana (a cargo del propietario).
 - Instale la evacuación de emergencia durante el montaje. **AVISO La evacuación de emergencia no se podrá instalar con posterioridad.**

1.9 Material de servicio

La bomba incorporada está llena de aceite blanco. Si la junta está defectuosa, el aceite llega al fluido y a la canalización de aguas residuales.

1.10 Derechos de autor

WILO SE © 2024

Sin expresa autorización, queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de este documento, así como su uso indebido y/o su exhibición o comunicación a terceros. Se exigirá a los infractores el correspondiente resarcimiento por daños y perjuicios. Todos los derechos reservados.

2 Utilización

2.1 Aplicaciones

- Para la instalación dentro de estancias o como instalación de pared.
- Para el drenaje sin riesgo de refluo de
 - instalaciones por debajo del nivel de anegación
 - instalaciones que no puedan desaguarse aprovechando la pendiente natural.

Fluidos	DrainLift MINI3-XXS
Condensado	–
Aguas residuales sin materias fecales	•
Aguas residuales con materias fecales	–

Saneamiento de aguas residuales según 12050

El sistema de elevación de aguas residuales cumple con los requisitos de EN 12050-2.

Sistemas de drenaje permitidos (equipos de drenaje)

	Lavabo	Bañera	Ducha	Baño	Lavavajillas	Lavadora	Caldera de gas de condensación
							
DrainLift MINI3-XXS	•	–	•	–	–	–	–

2.2 Uso no previsto

No introduzca los siguientes fluidos ni sólidos:

- Aguas residuales de puntos de desagüe que estén por encima del nivel de anegación y que puedan desaguarse en corrientes que fluyan libremente.
- Aguas residuales con residuos fecales
- Residuos como p. ej. escombros, cenizas, basura, cristales, arena, yeso, cemento, cal, argamasa, materias con fibras, materias textiles, pañuelos de papel, toallitas húmedas (toallitas de fieltro, papel higiénico húmedo), pañales, cartón, papel grueso, resinas sintéticas, alquitrán, restos de comida, grasas, aceites
- Fluidos tóxicos, agresivos y corrosivos como metales pesados, biocidas, productos fitosanitarios, ácidos, lejías, sales, agua de piscina olímpica
- Productos de limpieza y desinfección (p. ej. con cloruro de metileno o acetona)

- Detergentes en dosis excesivas y similares que produzcan espuma en cantidades desproporcionadas
- Agua potable

No conecte los siguientes equipos de drenaje:

- Baño
- Lavavajillas
- Lavadora

El cumplimiento de estas instrucciones también forma parte del uso previsto. Todo uso que no figure en estas instrucciones se considerará como no previsto.

3 Descripción del producto

3.1 Descripción

Sistema de elevación de aguas compacto, listo para la conexión e inundable con una bomba sumergible. El control de nivel se lleva a cabo a través de un interruptor de flotador vertical. La purga está integrada en la tapa y dispone de un filtro de carbón activado.

Hay disponibles hasta cuatro conexiones:

- 1 entrada 40 mm (DN 40), sin válvula antirretorno, que apunta hacia arriba, cerrada de fábrica.
- 2 entradas 40/50 mm (DN 40/50), con válvula antirretorno, horizontales hacia la derecha y la izquierda, abiertas de fábrica.
- 1 conexión de impulsión 32 mm (DN 32), con válvula antirretorno, horizontal hacia la derecha, abierta de fábrica.

3.2 Designación

Ejemplo: **Wilo-DrainLift MINI3-XS/WC-EF**

MINI3 Pequeño sistema de elevación

XS Tamaño

- XXS = pequeño sistema de elevación compacto
- XS = pequeño sistema de elevación

WC Versión de conexiones

- Sin = sin conexión para inodoro
- WC = con conexión para inodoro

EF Versión de enchufe de alimentación de red

- EF = CEE 7/7 (enchufe con toma de tierra) para tomas de tipo E y F
- I = tipo de enchufe I para tomas de tipo I

3.3 Datos técnicos

	DrainLift MINI3-XXS
Campo de aplicación autorizado	
Altura de impulsión máx.	Véase la placa de características
Caudal máx.	Véase la placa de características
Temperatura del fluido	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Temperatura máx. del fluido, a corto plazo	75 °C (167 °F) durante 5 min
Temperatura ambiente	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)

Modo de funcionamiento	S3 15%
------------------------	--------

Datos eléctricos

Alimentación eléctrica	1~230 V, 50 Hz
Potencia absorbida [P ₁]	250 W (0,3 hp)
Potencia nominal del motor [P ₂]	150 W (0,2 hp)
Intensidad nominal [I _N]	1,2 A
Velocidad [n]	2800 rpm
Tipo de arranque	Directo
Tipo de protección	IP44
Longitud de cable	1,3 m (4 ft)

Enchufe

DrainLift MINI3- ... -EF	CEE 7/7 (enchufe con toma de tierra)
DrainLift MINI3- ... -I	I

Volumen y peso

Volumen del depósito	4 l (1 US.fl.gal.)
Volumen de conmutación máx.	1 l (34 US.fl.oz.)
Peso	3,5 kg (7,7 lb)

3.4 Suministro

- Conexión de impulsión
 - 1 manguito para tubo HT DN 32 (32 mm)
 - 2 abrazaderas de manguera 32–50 mm
- Conexión de entrada
 - 2 conexiones de entrada DN 50 (50 mm)
 - 2 manguitos para tubo HT DN 40/50 (40/50 mm)
 - 2 válvulas antirretorno
 - 2 abrazaderas de tubo 50–70 mm
 - 2 abrazaderas de manguera 32–50 mm
 - 2 tapones de cierre
 - 6 juntas tóricas
- Fijación al suelo (protección contra la fuerza ascensional): 2 escuadras de fijación con tornillos y tacos
- Instrucciones de instalación y funcionamiento

4 Almacenamiento

- Depósito totalmente vacío, sistema de elevación de aguas desinfectado.
- Condiciones de almacenamiento:
 - Máxima: –40 ... +70 °C (–40 ... 158 °F), humedad máx. del aire: 90 %, sin condensación.
 - Recomendada: 5 ... 25 °C (41 ... 77 °F), humedad relativa del aire: 40 ... 50 %.
- Enrolle los cables de conexión en un ovillo y fíjelos al depósito.
- Proteja el sistema de elevación de aguas y el enchufe frente a las inundaciones (sumersión en líquido).
- Selle herméticamente todas las conexiones.

- Proteja el sistema frente a la radiación solar directa. El calor extremo puede provocar daños en las piezas de material sintético.

AVISO Se recomienda conservar el embalaje original para un almacenamiento correcto.

5 Instalación

ATENCIÓN

Atención, peligro de daños en la carcasa debidos al adhesivo de PVC.

Los adhesivos de PVC dañan los plastificantes del material sintético. La más mínima cantidad en la carcasa provoca el siniestro total.

Evite que adhesivos de PVC entren en contacto con el sistema:

- Recoja y elimine el líquido que gotee con un paño separado.
 - Lávese bien las manos.
 - Cámbiese los guantes de trabajo húmedos.
-

5.1 Guía de planificación

Equipo de protección

- Guantes de protección (EN 388): uvex phynomic wet
- Gafas protectoras (EN 166): uvex skyguard NT

En caso de trabajar en instalaciones existentes (reposición/reequipamiento), lleve el siguiente equipo de protección:

- Mascarilla de protección respiratoria (EN 149): Media mascarilla 3M serie 6000 con filtro 6055 A2

Conexión eléctrica

Para la conexión eléctrica prevea la toma correspondiente:

- Versión EF: Toma de tipo E o tipo F
- Versión I: Toma de tipo I
- Lleve a cabo la instalación según las directivas locales para instalaciones en estancias húmedas.

Tuberías de entrada y de impulsión

- Altura de aspiración positiva más baja (mínima): 65 mm (2,5 in).
- Instale la llave de corte de la tubería de impulsión.

Instalación de pared

- Prevea un acceso sencillo al sistema de elevación de aguas p. ej. para reponer el filtro de carbón activado.
- La purga del sistema de elevación de aguas se debe llevar a cabo en la misma estancia.
- Prevea la cantidad necesaria de tomas: sistema de elevación de aguas, cuadro de alarma, indicador de alarma...
- Prevea una llave de corte en todas las entradas y la tubería de impulsión.
- Se recomienda instalar un cuadro de alarma con detección de humedad. Cuando se producen escapes (p. ej. rotura de tubería, avería), se emite una alarma.

Evacuación de emergencia

El sistema de elevación de aguas tiene una conexión para una evacuación de emergencia. En caso de avería, el sistema de elevación de aguas se puede vaciar a través de la evacuación de emergencia. El accesorio «Evacuación de emergencia» se debe adquirir por separado.

AVISO Antes de la instalación, conecte la evacuación de emergencia. La evacuación de emergencia no se podrá conectar con posterioridad.

Más información y documentos adicionales

Encontrará toda la información y documentos adicionales en la siguiente dirección:

<https://qr.wilo.com/458>

- Manual de instalación Sistema de elevación de aguas
Referencia: 6097576 (incluido en el suministro)
- Manual de instalación Evacuación de emergencia
Referencia: 6097581

5.2 Símbolos utilizados en el manual de instalación



Peligro de lesiones en las manos (aplastamiento, corte)



Se requiere un cuchillo



Equipo de protección individual: utilizar guantes de protección



Se requiere una broca de 6 mm



Equipo de protección individual: utilizar gafas protectoras



Se requiere un taladro



Leer instrucciones de instalación y funcionamiento



Se requiere un martillo



Clasificación de los guantes de protección necesarios



Se requiere un destornillador para tornillos de estrella



Clasificación de las gafas protectoras necesarias



Se requiere un destornillador para tornillos Allen



Se requiere un destornillador para tornillos Torx

5.3 Instalación del sistema de elevación de aguas

- **AVISO Para el montaje utilice únicamente el lubricante suministrado.**
- Consulte los pasos de montaje en el manual de instalación suministrado.

6 Manejo

6.1 Conexión y desconexión

- Conecte el enchufe en la toma. El sistema de elevación de aguas está listo para funcionar de inmediato. Se recomienda conectar o desconectar la toma mediante un interruptor por separado.
- El proceso de bombeo se inicia automáticamente en función del nivel de llenado del depósito.

6.2 Puesta en marcha inicial

Antes de iniciar el modo de regulación, lleve a cabo una marcha de prueba. Durante la marcha de prueba, compruebe la estanqueidad de todas las conexiones de tubería.

1. Introduzca agua limpia en el depósito a través de cada entrada conectada.
 - ⇒ Cuando se alcanza el máximo nivel de llenado del depósito, se enciende el sistema de elevación de aguas.
2. Compruebe la estanqueidad de todas las conexiones de tubería.
3. Repita el proceso de bombeo.
 - ▶ Si han transcurrido al menos dos procesos de bombeo sin problemas significa que la marcha de prueba ha finalizado correctamente. El sistema puede conmutar al modo de regulación.

6.3 Parada durante más de 3 meses

Durante los períodos de parada prolongados, se puede evaporar el agua en el depósito. De este modo, las sustancias sólidas se pueden incrustar en el depósito y obstruir el sistema. Para evitar daños en el sistema, tenga en cuenta los siguientes puntos en caso de períodos de parada de más de 3 meses:

- Enjuague el sistema de elevación de aguas cada tres meses con agua limpia mediante dos procesos de bombeo.
- Si existe peligro de que se produzcan heladas, vacíe el depósito.
- Antes del siguiente funcionamiento de regulación, lleve a cabo una marcha de prueba.

7 Desmontaje



PELIGRO

Peligro de infección bacteriana.

En las aguas residuales se reproducen gérmenes y bacterias perjudiciales para la salud. Durante el desmontaje, se produce el contacto con las aguas residuales. Para evitar una infección, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Utilice el equipo de protección.
 - Guantes de protección (EN 388): uvex phynomic wet
 - Gafas protectoras (EN 166): uvex skyguard NT
 - Mascarilla de protección respiratoria (EN 149): Media mascarilla 3M serie 6000 con filtro 6055 A2
- Ventile la estancia.
- Recoja inmediatamente el líquido que gotee.

1. Enjuague el depósito: introduzca agua limpia en el depósito a través de una entrada. Lleve a cabo al menos dos procesos de bombeo.
2. Cierre la llave de corte de todas las entradas y de la tubería de impulsión.
3. Desconecte el sistema de elevación de aguas de la red eléctrica: desconecte el enchufe y el fusible.
4. Vacíe el depósito, p. ej. mediante la evacuación de emergencia o la bomba manual de membrana.
5. Afloje las entradas y la tubería de impulsión del depósito.
6. Afloje la fijación al suelo.
7. Desmunte el sistema de elevación de aguas.
8. Selle herméticamente las tuberías.
 - ▶ Sistema de elevación de aguas desmontado.

- ▶ Desinfecte el lugar de instalación y el sistema de elevación de aguas.
- ▶ Almacene el sistema de elevación de aguas o deséchelo respetando la normativa vigente.

8 Mantenimiento

8.1 Limpieza del sistema de elevación de aguas

- Limpie la carcasa con un paño de algodón húmedo.
- Utilice únicamente productos de limpieza domésticos.
- **No utilice los siguientes productos de limpieza:**
 - **Productos de limpieza agresivos o abrasivos.**
 - **Productos de limpieza con base de aceites cítricos.**
 - **Productos de limpieza industriales.**

8.2 Reposición del filtro de carbón activado

Para evitar los malos olores, sustituya el filtro de carbón activado anualmente.

1. Retire la trampilla rectangular de la tapa del depósito tirando hacia arriba.
2. Retire el filtro de carbón activado.
3. Coloque el nuevo filtro de carbón activado. Los filtros de carbón activado adecuados se pueden adquirir como accesorios.
4. Vuelva a colocar la trampilla.

9 Avería

Las averías o fallos del sistema de elevación de aguas se pueden detectar con el reflujó en los equipos de drenaje (deja de drenarse agua). En función de la cantidad de reflujó, esto puede provocar escapes y puede escaparse fluido. Tenga en cuenta los siguientes puntos:

- No abra el sistema de elevación de aguas.
- Ventile la estancia.
- No introduzca más aguas residuales. Cierre las entradas.
- Póngase en contacto con el servicio técnico o con el servicio de emergencias médicas.
-

PELIGRO En las aguas residuales se reproducen gérmenes y bacterias perjudiciales para la salud. En caso de entrar en contacto con las aguas residuales, existe peligro de infección bacteriana. Recoja el fluido que se haya escapado. Deseche los paños de limpieza y desinfectese las manos.

10 Información sobre la recogida de productos eléctricos y electrónicos usados

La eliminación de basura y el reciclado correctos de estos productos evitan daños medioambientales y peligros para la salud.



AVISO

Está prohibido eliminar estos productos con la basura doméstica.

En la Unión Europea, este símbolo puede encontrarse en el producto, el embalaje o en los documentos adjuntos. Significa que los productos eléctricos y electrónicos a los que hace referencia no se deben desechar con la basura doméstica.

Para manipular, reciclar y eliminar correctamente estos productos fuera de uso, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Deposite estos productos solo en puntos de recogida certificados e indicados para ello.
- Tenga en cuenta los reglamentos vigentes locales.

Para más detalles sobre la correcta eliminación de basuras en su municipio local, pregunte en los puntos de recogida de basura cercanos o al distribuidor al que haya comprado el producto. Para más información sobre el reciclaje consulte www.wilo-recycling.com.





wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com